

Η ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΤΟΥ ΝΟΤΟΥ*

Το κεντρικό αφιέρωμα της φετινής διοργάνωσης παρατηρεί τον Ευρωπαϊκό Νότο ως ενιαίο χώρο στη λογοτεχνία, στην παράδοση, στην κοινωνική δομή, στην πολιτική και οικονομική αντίληψη των πραγμάτων. Πρόκειται για έναν τόπο κοινών συγγενειών και αντιπαραθέσεων, κοινής ιστορίας και παράλληλων αφηγημάτων. Η ΔΕΒΘ φιλοδοξεί να διερευνήσει ζητήματα ταυτότητας, να αναζητήσει λογοτεχνικούς τόπους και να αναδείξει την επιτακτική ανάγκη διαλόγου ανάμεσα στις χώρες του Ευρωπαϊκού Νότου, στο πλαίσιο ενός διεθνούς περιβάλλοντος ιδιαίτερα ρευστού.

Στο πλαίσιο της «Αναζήτησης του Νότου» σημαντικοί συγγραφείς από τη Γαλλία, την Ιταλία, την Πορτογαλία, την Ισπανία, την Κύπρο, αλλά και γειτονικές μας χώρες στην ευρύτερη λεκάνη της Μεσογείου, όπως η Τουρκία και το Ισραήλ, φιλοξενούνται στην 14^η ΔΕΒΘ και συνομιλούν με συγγραφείς, δημοσιογράφους, ανθρώπους των Τεχνών και των Γραμμάτων, αλλά και το αναγνωστικό κοινό για θέματα που αφορούν γενικότερα το ευρωπαϊκό γίγνεσθαι και την Ευρώπη της Μεσογείου.

ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΑΝΑ ΗΜΕΡΑ ΣΤΗΝ ΔΕΒΘ 2017

Πέμπτη 11 Μαΐου 2017

19.00-20.00, Αίθουσα ΙΩΑΝΝΟΥ, Περίπτερο 15

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

«Η Τουρκία μετά το δημοψήφισμα: Ελευθεροτυπία και Διανοούμενοι στο στόχαστρο;»

Ομιλητές: Ragip Duran δημοσιογράφος, συγγραφέας, διερμηνέας, Yiğit Bener, συγγραφέας και μεταφραστής, Lale Alatli, μεταφράστρια.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ-ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΕΝΕΚΕΝ

Παρασκευή 12 Μαΐου 2017

15.00 – 16.00 Αίθουσα ΒΑΒΕΛ/ Περίπτερο 15

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

«Συζήτηση για την πρόσληψη και την απήχηση της ελληνικής λογοτεχνίας στην Ιταλία»

Οι λογοτεχνικές σχέσεις Ιταλίας - Ελλάδας, τα θέματα μετάφρασης, οι ιδιαιτερότητες της ιταλικής βιβλιογοράς καθώς και τα περιθώρια περαιτέρω διεύρυνσης της γνώσης της ελληνικής λογοτεχνίας στην Ιταλία.

Ομιλητές: Χρήστος Μπιντούδης ερευνητής νεοελληνικής γλώσσας και λογοτεχνίας στο Πανεπιστήμιο Ρώμης Sapienza, Maurizio De Rosa, ελληνιστής

Συντονισμός: Κατερίνα Τικτοπούλου, αναπληρώτρια καθηγήτρια Νεοελληνικής Φιλολογίας του ΑΠΘ.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ

16.00-18.00, Αίθουσα ΝΙΚΟΣ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ, Περίπτερο 13

«Μεταφράζοντας τη μετάφραση: Η ιδιόρρυθμη περίπτωση της σειράς “Η ωραιότερη ιστορία που γράφτηκε ποτέ”»

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

Τι συμβαίνει όταν ένας Ιταλός συγγραφέας συναντά έναν Ισπανό συγγραφέα και γράφουν από κοινού μια σειρά μυθιστορημάτων για παιδιά στα αγγλικά; Και πώς αυτή η σειρά εκδίδεται στα ισπανικά και μεταφράζεται στα ελληνικά;

Ομιλητές: Eduardo Jáuregui, συγγραφέας και Κλεοπάτρα Ελαιοτριβιάρη, μεταφράστρια

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΩΝ ΠΤΥΧΙΟΥΧΩΝ
ΙΟΝΙΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ, ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ

17.00-18.00, ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟ ΚΑΦΕΝΕΙΟ, Περίπτερο 13

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

Blaže Koneski «Η Κεντήστρα» και Vera Stojcevska Antik «Ο δικός μου δάσκαλος, προφήτης»

Ομιλητές: καθηγήτρια Vera Stojcevska Antik, τ. αναπλ. Κοσμήτορας Διεθνούς Συνεργασίας, Πανεπιστήμιο «Άγιος Κύριλλος και Μεθόδιος» στα Σκόπια και Κώστας Βαλέτας, διευθυντής του περιοδικού «Αιολικά γράμματα», Αθήνα.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΓΡΑΦΕΙΟ ΠΡΟΞΕΝΙΚΩΝ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ
ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ - ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

18.00 – 19.00 Αίθουσα ΕΞΩΣΤΗΣ/ Περίπτερο 15

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ

«Ρεαλιστική τριλογία», του Machado De Assis

Ομιλητές: Μαρία Παπαδήμα, πανεπιστημιακός, μεταφράστρια, Νίκος Πρατσίνης, μεταφραστής, διερμηνέας

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΚΔΟΣΕΙΣ GUTEMBERG

18.00 – 19.00 Αίθουσα ΝΟΤΟΣ/ Περίπτερο 13

«Η Θάλασσα που μας ενώνει - συζητώντας για τη λογοτεχνία του Ευρωπαϊκού Νότου»

Για την Κυπριακή λογοτεχνία θα μιλήσει ο Ανδρέας Καρακόκκινος, ποιητής, για την Ιταλική λογοτεχνία ο Creszenzo Sangiglio, συγγραφέας-μεταφραστής, για την ισπανόφωνη λογοτεχνία η Louisa Marisol Fuentes, καθ.ισπανικής λογοτεχνίας, μεταφράστρια, για την γαλλική η Μαρία Λιτσαρδάκη, Αν.καθ.ΑΠΘ.

Συντονισμός: Σωτηρία Σταυρακοπούλου, Αν. Καθηγήτρια ΑΠΘ.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΛΟΓΟΤΕΧΝΩΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

19.00 – 20.00 Αίθουσα ΝΟΤΟΣ, Περίπτερο 13

ΕΚΔΗΛΩΣΗ

«Φονταμενταλισμός και Λογοτεχνία» - Συζήτηση με τον συγγραφέα Salim Bachi

Εισαγωγή: Philip Ray, Γενικός Πρόξενος της Γαλλίας, Διευθυντής του Γαλλικού Ινστιτούτου Θεσσαλονίκης.

Συντονισμός: Τιτίκα Δημητρούλια, αν. καθηγήτρια στο Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ, Άγγελος Στεργίου, καθηγητής στη Νομική Σχολή ΑΠΘ.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΓΑΛΛΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

20.00 – 21.00 ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟ ΚΑΦΕΝΕΙΟ / Περίπτερο 13

ΜΟΥΣΙΚΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗ

«Κύκλοι της Ζωής σε Εξέλιξη»

Ρεσιτάλ φλάουτου με έργα Ρουμάνων και Ελλήνων συνθετών από το μουσικό ντουέτο: Ζαχαρίας Ταρπάγκος και Άννα Τσίφου.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΠΡΟΞΕΝΕΙΟ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΣΤΗ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

21.00 – 22.00, Αίθουσα ΝΟΤΟΣ/ Περίπτερο 13

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

«Δεν μπορείτε να ξοδεύετε όλα τα λεφτά σε ποτά και γυναίκες και μετά να ζητάτε βοήθεια» Ο Pascal Bruckner και ο Santiago Roncagliolo συνομιλούν σχολιάζοντας τη ρήση του Ντάισελμπλουμ»

Μια συνομιλία των Pascal Bruckner και Santiago Roncagliolo με τον συγγραφέα Μιχάλη Μοδινό για την πρόσληψη του Νότου από το Βορρά, για το αν η Γαλλία είναι Νότος ή Βορράς και για το πώς αισθάνεται για όλα αυτά ένας Νοτιοαμερικανός που ζει στη Νότια Ευρώπη.
Συντονισμός: Μικέλα Χαρτουλάρη, κριτικός, δημοσιογράφος.

Οργάνωση: ΕΙΠ, ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΑΣΤΑΝΙΩΤΗ

Σάββατο 13 Μαΐου 2017

10.00 – 16.00 Αίθουσα ΕΞΩΣΤΗΣ/ Περίπτερο 15

ΗΜΕΡΙΔΑ

«Η διαπολιτισμική προσέγγιση των χωρών του Νότου και ο ρόλος των βιβλιοθηκών»

Ημερίδα σε συνεργασία με ομιλίες που θα έχουν αναφορά στο κεντρικό αφιέρωμα της έκθεσης που είναι ο Ευρωπαϊκός Νότος όπου θα διερευνηθούν οι κοινοί τόποι και οι αποκλίσεις Πορτογαλίας, Ισπανίας, Γαλλίας, Ιταλίας, Ελλάδας, Μάλτας και Κύπρου τόσο στο χώρο της λογοτεχνίας όσο και γενικότερα στις παραδόσεις, στις κοινωνικές δομές, στις ιστορικές διαδρομές, στην πολιτική και οικονομική αντίληψη των πραγμάτων

10:00 - 10:30 Προσέλευση

10:30 - 11:00 Προσφωνήσεις/Χαιρετισμοί

Τσουκαλάς Κωνσταντίνος, Πρόεδρος Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού(ΕΙΠ), Αμανατίδης Ιωάννης, Υφυπουργός Υπουργείου Εξωτερικών, Κατερίνα Σιπητάνου, Πρόεδρος Τμήματος Βιβλιοθηκονομίας & Συστημάτων Πληροφόρησης, Αλεξάνδρειου ΤΕΙ Θεσσαλονίκης, Χριστίνα Κυριακοπούλου, Πρόεδρος Ένωση Ελλήνων Βιβλιοθηκονόμων & Επιστημόνων Πληροφόρησης (ΕΕΒΕΠ), Σφακάκης Μιχαήλ, Πρόεδρος Γενικού Συμβουλίου Βιβλιοθηκών

Συντονισμός : Γ. Χριστοδούλου

11.00 – 11.30 «Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος. 2014-2017 Τρίχρονος απολογισμός, 2017-2020 τρίχρονος προγραμματισμός. /NationalLibrary of Greece. Three year report, three years planning.»

Κεντρικός Ομιλητής: Τσιμπόγλου Φίλιππος, Γενικός Διευθυντής Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδος

11.30 – 11.50 «Διαπολιτισμική ζωή στην Ιταλία και οι συνέπειές της στις βιβλιοθήκες σήμερα»

Aldo Pirola, πρώην διευθυντής του δημοσίου δικτύου βιβλιοθηκών του Μιλάνου, εκπρόσωπος του Δήμου Μιλάνου για τις εσωτερικές σχέσεις βιβλιοθηκών

11.50 – 12.10 «Βιβλία και Βιβλιοθήκες στην Κύπρο σήμερα»

Ανδρέας Κ. Ανδρέου (Καπανδρέου), Βιβλιοθηκονόμος Πανεπιστημίου Κύπρου – Συγγραφέας

12.10 – 12.30

«Ο ρόλος των βιβλιοθηκών ως πολιτιστικών οργανισμών στις σύγχρονες κοινωνίες: Σχέσεις – Προκλήσεις - Προοπτικές»

Τσάφου Σταματίνα, Επίκουρη Καθηγήτρια, Τμήμα Βιβλιοθηκονομίας & Συστημάτων Πληροφόρησης, ΑΤΕΙ Αθήνας, Πολίτης Δημήτρης, Βιβλιοθηκονόμος Μέλος του ΔΣ της ΕΕΒΕΠ

12.30 – 12.50 «Λογοτεχνία και πολιτισμικές κοινωνίες σε καιρούς κρίσης»

Σιώκου Γιώγια, Ποιήτρια – Βιβλιοθηκονόμος

12.50 – 13.10 «Ο Πολιτισμός και η Λογοτεχνία των νοτίων χωρών της Ευρώπης των Νέων Χρόνων έως τη νεωτερικότητα της σύγχρονης πολιτισμικής πραγματικότητας»

Σεμερτζίδου Ελένη

13.10 – 13.30 «Διαπολιτισμική προσέγγιση στη Λογοτεχνία των χωρών του Ευρωπαϊκού Νότου»

Ομιλήτρια: Καμπατζά Βελεντίνη

13.30 – 14.30 Στρογγυλό Τραπέζι & ανοικτή συζήτηση με το κοινό

Συντονιστές: Ε. Γαρουφάλλου, Τμήμα Βιβλιοθηκονομίας και Συστημάτων Πληροφόρησης, ΑΤΕΙΘ, Χ. Κυριακοπούλου, Ένωση Ελλήνων Βιβλιοθηκονόμων & Επιστημόνων Πληροφόρησης (ΕΕΒΕΠ), Τσιμπόγλου Φίλιππος, Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος, Σωκράτης Καμπουρόπουλος, Υπουργείο Πολιτισμού – Ομάδα Εργασίας για την Πολιτική Βιβλίου, Σφακάκης Μιχαήλ, Πρόεδρος Γενικού Συμβουλίου Βιβλιοθηκών, Aldo Pirola, Public library system of Milan. Delegate for inteLibrarian relationships of the Municipality of Milan, Ανδρέας Κ. Ανδρέου (Καπανδρέου), Πανεπιστήμιο Κύπρου – Συγγραφέας, Σιώκου Γιώγια, Ποιήτρια – Βιβλιοθηκονόμος, Σαχπάζη Αντωνία Τμήμα Βιβλιοθηκονομίας και Συστημάτων Πληροφόρησης, ΑΤΕΙΘ

14.30 – 15.00 **Κλείσιμο Ημερίδας - Συμπεράσματα**

ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΦΟΡΕΙΣ: ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΡΑΨΑΝΗΣ-ΔΗΜΟΣ ΤΕΜΠΩΝ, ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ "Θ. ΖΩΓΙΟΠΟΥΛΟΥ" ΒΕΡΟΙΑΣ, ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΝΑΟΥΣΑΣ ΗΜΑΘΙΑΣ, ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ-ΠΙΝΑΚΟΘΗΚΗ ΘΕΡΜΗΣ, ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΗΣ ΤΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΚΟΡΙΝΘΟΥ με την εθελοντική συμμετοχή των φοιτητών του τμήματος Βιβλιοθηκονομίας & Συστημάτων Πληροφόρησης του ΑΤΕΙ Θεσ/κης.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΤΜΗΜΑ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ, ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΟ ΤΕΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ, ΕΝΩΣΗ ΕΛΛΗΝΩΝ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΟΝΟΜΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ, ΕΘΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΕΛΛΑΔΟΣ

11.00 – 12.00 Αίθουσα ΝΟΤΟΣ/ Περίπτερο 13

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

«Στάσεις και σημεία τομής στη διαδρομή της κυπριακής λογοτεχνίας 1960-2000»

Ομιλητής: Αλέξης Ζήρας

Συντονιστής: Γιώργος Κεχαγιόγλου

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ (ΙΔΡΥΜΑ ΜΑΝΟΛΗ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΙΔΗ) / ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ

11.00-12.00: Παιδική Γωνιά, Αίθουσα 1

ΕΚΔΗΛΩΣΗ

«Με τα χρώματα της φαντασίας» του Guido Conti

Ο Ιταλός συγγραφέας και εικαστικός Guido Conti συνομιλεί με τους μαθητές των Δ', Ε' και ΣΤ' τάξεων των εκπαιδευτηρίων Ανδρεάδη για την εικονογραφημένη ιστορία του «Το υπέροχο ταξίδι της Νίλου». Τα παιδιά παρουσιάζουν τη δική τους έκθεση ζωγραφικής βασισμένη στο βιβλίο του Guido Conti.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΑΛΕΝΤΗ / ΙΤΑΛΙΚΟ ΜΟΡΦΩΤΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ

11.00 – 13.00, ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟ ΚΑΦΕΝΕΙΟ, Περίπτερο 13

«Λογοτεχνικές συναντήσεις Ρουμανίας – Ελλάδας»

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙΣ ΒΙΒΛΙΩΝ

11:00-11:15: Ciprian Suciū): **«Στα βήματα των Ρουμάνων συγγραφέων στην Ελλάδα»**, εκδόσεις Σταμούλης, Θεσσαλονίκη, 2017.

Ομιλητές: Monica Savulescu Voudouri, συγγραφέας και Απόστολος Πατελάκης, συγγραφέας.

11:15-11:30: **«Ο Ρήγας Βελεστινλής και οι Παραδουνάβιες Ρουμανικές Ηγεμονίες»** ελληνορουμανικό δίγλωσσο λεύκωμα, εκδόσεις Omonia, Βουκουρέστι, 2017.

Ομιλητής: Αθανάσιος Ε. Καραθανάσης, καθηγητής ιστορίας του ελληνικού πολιτισμού στο ΑΠΘ.

11:30-11:45: Έλενα Λάζαρ **«Ρουμανο-Κυπριακές σχέσεις. Εικονογραφημένη Ιστορία»** εκδόσεις Omonia, Βουκουρέστι, 2016.

Ομιλητές: Martin Ladislau Salamon, συγγραφέας και Antonia Vancea.

11:45-12:00: Απόστολος Πατελάκης **«Ο ελληνικός Εμφύλιος Πόλεμος (1946-1949) και οι Έλληνες πολιτικοί πρόσφυγες στη Ρουμανία (1948-1982)»**, εκδόσεις Cetatea de Scaun, Ταργκόβιστε, 2017.

Ομιλητές: Martin Ladislau Salamon, συγγραφέας, και Ciprian Suciū.

12:00-12:15: Horia Alexandrescu **«Οι Ζάππειες Ολυμπιάδες»**, εκδόσεις Vivaldi, Βουκουρέστι, 2016

Ομιλητές: Monica Savulescu Voudouri και Ciprian Suciū, "Vivaldi" Publishing House, Bucharest, 2016

12:15-12:30: Monica Savulescu Voudouri «Εδώ, εκεί, παντού, just people», εκδόσεις TracusArte, Βουκουρέστι, 2017.

Ομιλητές: Valeria Mitu και Antonia Vancea

12:30-12:45: Zoltan Rostas, Martin Ladislau Salamon «Η “μετακίνηση των κοπαδιών” στα Βαλκάνια κατά τη διάρκεια του Μεσοπολέμου. Μελέτες και άρθρα για τους Αρμάνους Βλάχους σε γκουστιανές κοινωνιολογικές δημοσιεύσεις της δεκαετίας του '30», εκδόσεις Eikon, Βουκουρέστι, 2017.

Ομιλητές: Zoltan Rostas, Martin Ladislau Salamon

12:45-13:00: Συζήτηση με τους αναγνώστες.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΠΡΟΞΕΝΕΙΟ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΣΤΗ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

13.00-14.00, Παιδική Γωνιά, Αίθουσα 1

ΕΚΔΗΛΩΣΗ

«Η ωραιότερη ιστορία που γράφτηκε ποτέ» του Edward Berry

Ο Ισπανός συγγραφέας Eduardo Jáuregui, που μαζί με τον Ιταλό Pierdomenico Baccalario κρύβονται πίσω από το ψευδώνυμο Edward Berry, αποκαλύπτει τα μυστικά των βιβλίων της σειράς.

Συμμετέχει η μεταφράστρια Κλεοπάτρα Ελαιοτριβιάρη.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ / ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΝΩΣΗ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΩΝ ΠΤΥΧΙΟΥΧΩΝ ΙΟΝΙΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ

14.00-15.00: Αίθουσα ΕΠΙ, Περίπτερο 15

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

«Η σύγχρονη κυπριακή λογοτεχνία ως λογοτεχνία του Νότου»

Πώς μπορεί ένας συγγραφέας να διαχειριστεί με επιτυχία την εναλλαγή γλωσσικών ιδιωμάτων στο ίδιο έργο; Τι το ιδιαίτερο κομίζει η σύγχρονη κυπριακή λογοτεχνία στο μεγάλο φάσμα της λογοτεχνίας του Ευρωπαϊκού Νότου;

Ομιλητές: Οι πρόσφατα βραβευμένοι συγγραφείς Κωνσταντία Σωτηρίου και Σωφρόνης Σωφρονίου.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

17.00 – 18.00, Αίθουσα ΝΙΚΟΣ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ / Περίπτερο 13

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Μια συνομιλία με τον Pascal Bruckner

Ο διακεκριμένο Γάλλος συγγραφέας και στοχαστής Pascal Bruckner συνομιλεί με τη δημοσιογράφο και κριτικό λογοτεχνίας Μικέλα Χαρτουλάρη

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

18.00 – 19.00, Αίθουσα ΝΙΚΟΣ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ, Περίπτερο 13

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Μια συνομιλία με τον Erri De Luca

Ο Έρρι ντε Λούκα συνομιλεί με τη μεταφράστρια του έργου του Ομιλητές: Erri De Luca, συγγραφέας, Άννα Παπασταύρου, μεταφράστρια.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΙΤΑΛΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ, ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΕΛΕΥΘΟΣ

18.00-19.00, Παιδική Γωνιά, Αίθουσα 1

ΕΚΔΗΛΩΣΗ

«Ο Σαυρής» της Ute Krause

Η Γερμανίδα συγγραφέας Ute Krause, που γράφει και εικονογραφεί τα βιβλία της, αφηγείται και ζωγραφίζει τις συναρπαστικές περιπέτειες του Σαυρή, του χαριτωμένου δεινόσαυρου που αντιμετωπίζει προβλήματα με τον μικρό ανθρωπάκο που του παίρνουν ως κατοικίδιο οι γονείς του.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΓΚΑΙΤΕ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ/ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ

19.00 – 20.00, Αίθουσα ΝΙΚΟΣ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ, Περίπτερο 13

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ

«Καρφίτσες στην άμμο» του Santiago Rafael Roncagliolo

Santiago Roncagliolo συνομιλεί με το δημοσιογράφο Δημήτρη Καραθάνο για νέο του μυθιστόρημα.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΚΑΣΤΑΝΙΩΤΗ

19.00-20.00, Αίθουσα ΝΟΤΟΣ, Περίπτερο 13

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ

«Πυξίδα» του Mathias Enard

Προλογίζει ο Philippe Ray, Γενικός Πρόξενος της Γαλλίας, Διευθυντής του Γαλλικού Ινστιτούτου Θεσσαλονίκης. Συντονίζει η μεταφράστρια του βιβλίου Σοφία Διονυσοπούλου.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΓΑΛΛΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

19.00-20.00, Αίθουσα ΝΟΤΟΣ, Περίπτερο 13

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ - ΣΥΖΗΤΗΣΗ

«Γνωριμία με τον γάλλο συγγραφέα και εικονογράφο Olivier Tallec»

Γνωστός για τις σειρές «RitaetMachin», «GrandLoup, PetitLoup», «QuiQuoiQui» και «Louis 1er, Roi des moutons», έχει δημοσιεύσει περισσότερα από εκατό άλμπουμ για παιδιά και εφήβους, που έχουν μεταφραστεί σε πολλές χώρες. Ο Olivier Tallec έχει εικονογραφήσει επίσης πολλά άρθρα (Libération, Le Monde, Elle κ.λ.π.)

Εισαγωγή: Philippe Ray, Γενικός Πρόξενος της Γαλλίας, Διευθυντής του Γαλλικού Ινστιτούτου Θεσσαλονίκης.

Συντονισμός: Τάσος Ζαφειριάδης, σεναριογράφος κόμιξ.

Ταυτόχρονη μετάφραση στα ελληνικά.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΓΑΛΛΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

19.00-20.00 Αίθουσα ΙΩΑΝΝΟΥ / Περίπτερο 15

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ

«Οτέλ Κωνσταντίνιγε» του Zülfü Livaneli

Ο Zülfü Livaneli συνομιλεί με το συγγραφέα Θωμά Κοροβίνη.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΠΑΤΑΚΗ

20.00 – 21.00 Αίθουσα ΝΙΚΟΣ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ, Περίπτερο 13

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ

«Confiteor» του Jaume Cabré

Ο συγγραφέας Jaume Cabré συνομιλεί με τον Ευρυβιάδη Σοφό, μεταφραστή και καθηγητή ισπανικής γλώσσας στο Διδασκαλείο Ξένων Γλωσσών του Καποδιστριακού Πανεπιστημίου,

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΠΟΛΙΣ

Κυριακή 14 Μαΐου 2017

10.00-11.00 Αίθουσα ΕΠΠ/ Περίπτερο 15

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ-ΣΥΖΗΤΗΣΗ

"Le Quatuor de Beyrouth" [Το Κουαρτέτο της Βηρυτού] της Basma Zerouali

Η συγγραφέας Basma Zerouali και η ιστορικός Άννα Καρακατσούλη συνομιλούν με αφορμή το βιβλίο της Zerouali «Το Κουαρτέτο της Βηρυτού» το οποίο περιλήφθηκε στη βραχεία λίστα του βραβείου Prix France-Liban 2016 και διερευνά τις διασταυρούμενες πορείες τεσσάρων συγγραφέων-δημοσιογράφων με κοινές ελληνικές ρίζες και συμμετοχή στο κίνημα του Αραβισμού. Η έρευνα και το έργο της Zerouali εστιάζουν στην πολιτισμική ιστορία των Ελλήνων της Ανατολής (με έμφαση στους Έλληνες της Σμύρνης και της Βηρυτού), τις ελληνοαραβικές σχέσεις, τη μουσική των πόλεων του Λεβάντε και, γενικότερα, τον κοσμοπολιτισμό και τη διαπολιτισμική δημιουργία στη σύγχρονη Ανατολική Μεσόγειο.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

10.00-11.00, Αίθουσας, ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟ ΚΑΦΕΝΕΙΟ, Περίπτερο 13

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ

«Γυναικείοι χαρακτήρες στη λογοτεχνία των Βάσκων»

Η Βάσκα συγγραφέας, δημοσιογράφος και σεναριογράφος Αράντζα Ουρεταμπισκάγια μιλάει για τη γυναίκα ως μητρική φιγούρα από τα βάθη των αιώνων έως σήμερα, ένα θέμα που διατρέχει το σύνολο σχεδόν του έργου της.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: EXTEPARE-ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΒΑΣΚΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ / ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

11.00-12.00 Αίθουσα ΕΙΠ/ Περίπτερο 15
ΣΥΖΗΤΗΣΗ

«Εννοιολογήσεις του νότου: θεωρία και λογοτεχνία»

Μια συζήτηση που επιχειρεί να χαρτογραφήσει τις πολλαπλές εκφάνσεις του νότου όπως παρουσιάζονται στη σύγχρονη θεωρία των κοινωνικών επιστημών καθώς και στην πρόσφατη λογοτεχνική παραγωγή της Ελλάδας και του Ευρωπαϊκού Νότου ευρύτερα.

Ομιλητές: Ναταλία Καραγιάννη, θεωρητικός, ποιήτρια και επιμελήτρια της ανθολογίας ελληνο-ισπανικής ποίησης «*La búsqueda del Sur / Η αναζήτηση του Νότου*», Βασίλης Λαμπρόπουλος, νεοελληνιστής και καθηγητής στο Πανεπιστήμιο του Michigan (ΗΠΑ).

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

11.00-12.00 Αίθουσα ΝΟΤΟΣ, Περίπτερο 13

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

Zülfü Livaneli - Εσκόλ Νεβό: «Πολιτική και λογοτεχνία στην Ανατολική Μεσόγειο»

Μια συζήτηση ανάμεσα στους δύο σημαντικούς συγγραφείς Zülfü Livaneli και Eshkol Nevo για τα πολλά πρόσωπα της λογοτεχνίας στην Τουρκία και το Ισραήλ.

Συντονισμός: Σωτήρης Ρούσσο, αν. καθηγητής στο Τμήμα Πολιτικής Επιστήμης και Διεθνών Σχέσεων του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου και υπεύθυνος του Κέντρου Μεσογειακών, Μεσανατολικών και Ισλαμικών Σπουδών (ΚΕ.Μ.Μ.Ι.Σ)

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

12.00-13.00 Αίθουσα ΝΟΤΟΣ, Περίπτερο 13

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ

«Τρεις όροφοι» του Eshkol Nevo

Ο Εσκόλ Νεβό συνομιλεί με το δημοσιογράφο και υπεύθυνο της σειράς ξένης λογοτεχνίας των Εκδόσεων Καστανιώτη Γρηγόρη Μπέκο για το νέο του μυθιστόρημα

Κυριακή 13/05, ώρα 12:00, Αίθουσα ΝΟΤΟΣ, Περίπτερο 13

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΑΣΤΑΝΙΩΤΗΣ

ΕΚΘΕΣΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ

**«Ευρωπαϊκός Νότος»
Έκθεση Φωτογραφίας του Ηλία Μπουργιώτη**

Σαράντα φωτογραφίες τραβηγμένες στις χώρες του ευρωπαϊκού νότου από τον φωτογράφο Ηλία Μπουργιώτη. Το υλικό αυτό αντλήθηκε από το ομότιτλο, εξαντλημένο λεύκωμά του που χρειάστηκε επτά χρόνια για να παραχθεί. «Θάλασσα και ουρανός είναι τα δύο κυρίαρχα στοιχεία», όπως ο ίδιος ο καλλιτέχνης λέει, σε Ελλάδα, Ιταλία, Νότια Γαλλία, Ισπανία και Πορτογαλία όπου ταξίδεψε.

Όλες τις μέρες στην Αίθουσα Νότος / Περίπτερο 13.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

**Τίτλος της ανθολογίας ποιημάτων που επιμελήθηκε η Ναταλία Καραγιάννη, «La Búsqueda del Sur».*